



**CONSIGLIO
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 2 aprile 2012 (03.04)
(OR. en)**

8483/12

**Fascicolo interistituzionale:
2012/0074 (NLE)**

**ATO 48
ENV 262
SAN 69**

PROPOSTA

Mittente:	Commissione europea
Data:	29 marzo 2012
n. doc. Comm.:	COM(2012) 147 final
Oggetto:	Proposta di direttiva del Consiglio che stabilisce requisiti per la tutela della salute della popolazione relativamente alle sostanze radioattive presenti nelle acque destinate al consumo umano

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, la proposta [della Commissione](#) inviata con lettera di [Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore](#), a Uwe CORSEPIUS, Segretario generale del Consiglio dell'Unione europea.

All.: COM(2012) 147 final



COMMISSIONE EUROPEA

Bruxelles, 28.3.2012
COM(2012) 147 final

2012/0074 (NLE)

Proposta di

DIRETTIVA DEL CONSIGLIO

**che stabilisce requisiti per la tutela della salute della popolazione relativamente alle
sostanze radioattive presenti nelle acque destinate al consumo umano**

RELAZIONE

1. MOTIVAZIONE DELLA PROPOSTA

L'acqua è uno dei settori maggiormente regolamentati nell'ambito della normativa ambientale comunitaria. La nascita della politica europea dell'acqua risale agli anni Settanta, con l'adozione di programmi politici e di atti legislativi vincolanti.

Il 3 novembre 1998 il Consiglio ha adottato la direttiva 98/83/CE concernente la qualità delle acque destinate al consumo umano. Questa nuova direttiva doveva essere recepita negli ordinamenti nazionali entro la fine del 2000 ed essere applicata entro la fine del 2003.

La contaminazione dell'acqua potabile provocata da sostanze radioattive può avvenire in seguito a fughe accidentali di radioattività o a pratiche inadeguate di smaltimento. I sistemi di acqua potabile esposti a questo tipo di contaminazione sono soggetti a controlli capillari per verificare la presenza di contaminazione radioattiva onde garantire la sicurezza dell'acqua potabile. Anche le caratteristiche geologiche e idrologiche di molte regioni d'Europa presentano un rischio in termini di presenza di sostanze radioattive di origine naturale.

A tutt'oggi le prescrizioni relative al monitoraggio del trizio e alla dose totale indicativa di cui alla direttiva 98/83/CE non sono state applicate, in attesa dell'adozione di modifiche agli allegati II (controllo) e III (specifiche per l'analisi dei parametri). I requisiti tecnici per la tutela della salute dei cittadini dagli effetti nocivi delle sostanze radioattive presenti nelle acque destinate al consumo umano sono stati elaborati in via definitiva circa sei anni fa, in seguito a un processo consultivo cui hanno partecipato il gruppo di esperti istituito dall'articolo 31 del trattato Euratom e il comitato istituito dalla direttiva sull'acqua potabile, sentito anche il comitato di rappresentanti degli Stati membri istituito a norma degli articoli 35 e 36 del trattato Euratom.

Gli indicatori parametrici di cui all'allegato I, parte C, relativi alla radioattività e al trizio e le disposizioni di controllo connesse contenute nell'allegato II della direttiva 98/83/CE rientrano nel campo d'azione delle norme fondamentali ai sensi dell'articolo 30 del trattato Euratom. Risulta quindi giustificato incorporare le prescrizioni relative ai controlli dei livelli di radioattività in uno specifico atto normativo a norma del trattato Euratom, per mantenere l'uniformità, la coerenza e la completezza della normativa di radioprotezione a livello comunitario.

Il 27 giugno 2011 la Commissione ha dunque adottato un progetto di proposta che stabilisce i requisiti per la tutela della popolazione relativamente alle sostanze radioattive presenti nell'acqua destinata al consumo umano a norma dell'articolo 31 del Trattato Euratom.

Il 27 ottobre 2011 il Comitato economico e sociale europeo (CESE) ha adottato un parere su detto progetto di proposta della Commissione, chiedendo tra l'altro l'inclusione del radon nel campo d'azione della direttiva. Nel suo parere il CESE ha fatto riferimento alla raccomandazione 2001/928/Euratom della Commissione sulla tutela della popolazione contro l'esposizione al radon nell'acqua potabile. Nel 1998 il radon era stato escluso dal campo d'azione della direttiva in ragione del fatto che il rischio che esso comporta è un rischio di inalazione, piuttosto che di ingestione con l'acqua potabile. Il progetto di proposta di direttiva

Euratom era incentrato sul cambiamento della base giuridica e non prevedeva modifiche tecniche. La Commissione, tuttavia, concorda con la raccomandazione formulata dal CESE e ha adesso previsto l'inclusione del radon nella direttiva. Alla luce delle sue caratteristiche specifiche, il radon è incluso in un indicatore parametrico separato, mentre i prodotti di decadimento del radon di lunga vita sono inclusi nella dose totale indicativa definita alla direttiva 98/83/CE.

Il CESE ha anche chiesto di tener conto nella massima misura possibile delle disposizioni generali contenute nella direttiva 98/83/CE, in modo da proporre un'unica politica coerente. Ciò richiede, tra l'altro, l'inclusione delle acque imbottigliate. La Commissione concorda con questa raccomandazione ma deve anche tenere conto del fatto che, dopo l'adozione della direttiva CE del 1998, per il controllo delle acque imbottigliate sono stati adottati atti legislativi specifici, nel contesto generale della sicurezza alimentare. La nuova proposta della Commissione, pertanto, include nel campo d'azione della direttiva le acque imbottigliate e nel contempo si richiama ai criteri di controllo stabiliti nel regolamento (CE) n. 852/2004.

In applicazione del principio generale della teoria e della pratica del diritto, secondo cui una legge su un argomento specifico prevale su una legge di carattere più generale (“lex specialis derogat legi generali”), le disposizioni della presente direttiva, adottata a norma del trattato Euratom, sostituiscono quelle della direttiva 98/83/CE relativamente alle sostanze radioattive presenti nell'acqua potabile. In una seconda fase, la Commissione proporrà l'esclusione del trizio e della dose totale indicativa dalla lista di indicatori parametrici di cui alla parte C dell'allegato I della direttiva 98/83/CE e l'abrogazione di tutti i riferimenti a tali indicatori parametrici.

2. SUSSIDIARIETÀ E PROPORZIONALITÀ

• Base giuridica

Le disposizioni della presente direttiva riguardano le norme fondamentali per la protezione della salute dei lavoratori e della popolazione. Di conseguenza, la base giuridica prescelta è il trattato che istituisce la Comunità europea dell'energia atomica, in particolare gli articoli 31 e 32.

• Principio di sussidiarietà

Il principio di sussidiarietà si applica nella misura in cui una proposta non rientra in un ambito di competenza esclusiva dell'Unione europea. Poiché la competenza legislativa della Comunità a norma del titolo II, capo 3 del trattato Euratom è esclusiva, essa non è soggetta al principio di sussidiarietà.

• Principio di proporzionalità

La proposta è conforme al principio di proporzionalità per le ragioni che si illustrano di seguito.

La proposta stabilisce norme minime armonizzate per il monitoraggio del radon, del trizio e della dose totale indicativa e adegua al progresso scientifico e tecnico le prescrizioni della direttiva 98/83/CE concernenti la radioattività.

- Scelta dello strumento

Se da un lato spetta alla Comunità il compito di stabilire regole uniformi nel campo della radioprotezione, onde conseguire un elevato livello di tutela della salute dei lavoratori e della popolazione, dall'altro incombe agli Stati membri l'obbligo di recepire tali regole nell'ordinamento nazionale e di applicarle.

Ne consegue che la scelta della direttiva è la più appropriata per istituire un approccio comune di definizione dei requisiti per i parametri di radioattività per il controllo della qualità delle acque destinate al consumo umano alla luce dei progressi scientifici e tecnici.

Di conseguenza, si definiscono requisiti armonizzati per la tutela della salute della popolazione relativamente alle sostanze radioattive presenti nelle acque destinate al consumo umano.

3. INCIDENZA SUL BILANCIO

Nessuna.

Proposta di

DIRETTIVA DEL CONSIGLIO

che stabilisce requisiti per la tutela della salute della popolazione relativamente alle sostanze radioattive presenti nelle acque destinate al consumo umano

IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea dell'energia atomica, in particolare gli articoli 31 e 32,

vista la proposta della Commissione¹, elaborata dopo aver sentito il parere di un gruppo di personalità designate dal Comitato scientifico e tecnico fra gli esperti scientifici degli Stati membri conformemente all'articolo 31 del trattato,

visto il parere del Comitato economico e sociale europeo²,

previa consultazione del Parlamento europeo³,

considerando quanto segue:

- (1) L'ingestione di acqua è una delle modalità con cui le sostanze radioattive possono insediarsi nel corpo umano. A norma della direttiva 96/29/Euratom del Consiglio, del 13 maggio 1996, che stabilisce le norme fondamentali di sicurezza relative alla protezione sanitaria della popolazione e dei lavoratori contro i pericoli derivanti dalle radiazioni ionizzanti⁴, occorre limitare al minimo ragionevolmente possibile l'esposizione della popolazione alle pratiche che comportano un rischio in termini di radiazioni ionizzanti.
- (2) Data l'importanza per la salute umana della qualità delle acque destinate al consumo umano, occorre stabilire norme di qualità a livello comunitario che svolgano una funzione di indicatore e disporre il controllo dell'osservanza di tali norme.
- (3) Gli indicatori parametrici sono già stati definiti nell'allegato I, parte C, relativo alle sostanze radioattive, nonché nelle connesse disposizioni di controllo di cui all'allegato II della direttiva 98/83/CE del Consiglio del 3 novembre 1998 concernente la qualità delle acque destinate al consumo umano⁵. Tuttavia, tali parametri rientrano nell'ambito delle norme fondamentali di cui all'articolo 30 del trattato Euratom.

¹ GU C , , pag.

² GU C , , pag.

³ GU C , , pag.

⁴ GU L 159 del 29.6.1996, pag. 1.

⁵ GU L 330 del 5.12.1998, pag. 32.

- (4) Occorre quindi adottare requisiti per il controllo dei livelli di radioattività nelle acque destinate al consumo umano mediante norme legislative specifiche che garantiscano l'uniformità, la coerenza e la completezza della normativa di radioprotezione a norma del trattato Euratom.
- (5) Le disposizioni della presente direttiva, adottata a norma del trattato Euratom, sostituiscono quelle della direttiva 98/83/CE per quanto attiene alla contaminazione dell'acqua potabile da parte di sostanze radioattive.
- (6) In caso di inosservanza di un indicatore parametrico, lo Stato membro interessato deve esaminare se detta inosservanza comporti rischi per la salute umana e, ove necessario, adottare provvedimenti correttivi per ripristinare la qualità dell'acqua.
- (7) È necessario informare i consumatori in modo adeguato e appropriato sulla qualità delle acque destinate al consumo umano.
- (8) Occorre escludere dal campo di applicazione della presente direttiva le acque minerali naturali e le acque medicinali, soggette a regole specifiche stabilite dalla direttiva 2009/54/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 18 giugno 2009, sull'utilizzazione e la commercializzazione delle acque minerali naturali⁶ e dalla direttiva 2001/83/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 6 novembre 2001, recante un codice comunitario relativo ai medicinali per uso umano⁷. Per le acque diverse dalle acque minerali naturali contenute in bottiglie o in contenitori destinati alla vendita, è opportuno che il controllo inteso a verificare che i livelli di sostanze radioattive siano conformi ai valori parametrici di cui alla presente direttiva sia effettuato in conformità dei principi del sistema dell'analisi dei pericoli e dei punti critici di controllo (HACCP), come disposto dal regolamento (CE) n. 852/2004⁸.
- (9) È opportuno che ogni Stato membro istituisca programmi di controllo per valutare se le acque destinate al consumo umano sono conformi ai requisiti fissati dalla presente direttiva.
- (10) I metodi di analisi della qualità delle acque destinate al consumo umano devono essere tali da garantire risultati affidabili e comparabili.
- (11) La raccomandazione 2001/928/Euratom della Commissione, del 20 dicembre 2001, sulla tutela della popolazione contro l'esposizione al radon nell'acqua potabile⁹ concerne la qualità radiologica delle forniture di acqua potabile per quanto riguarda il radon e i prodotti di decadimento del radon di lunga vita e pertanto è opportuno che tali radionuclidi rientrino nel campo di applicazione della presente direttiva.

⁶ GU L 164 del 26.6.2009, pag. 45.

⁷ GU L 311 del 28.11.2001, pag. 67.

⁸ GU L 226 del 25.6.2004, pag. 3.

⁹ GU L 344 del 28.12.2001, pag. 85.

HA ADOTTATO LA PRESENTE DIRETTIVA:

Articolo 1

Oggetto

La presente direttiva stabilisce requisiti per la tutela della salute della popolazione relativamente alle sostanze radioattive presenti nelle acque destinate al consumo umano. Essa stabilisce indicatori parametrici, periodicità e metodi per il controllo di sostanze radioattive.

Articolo 2

Definizioni

Ai fini della presente direttiva si applicano le definizioni di cui all'articolo 2 della direttiva 98/83/CE del Consiglio.

Articolo 3

Campo d'applicazione

La presente direttiva si applica alle acque destinate al consumo umano, fatte salve le eccezioni di cui all'articolo 3, paragrafo 1, della direttiva 98/83/CE e stabilite conformemente all'articolo 3, paragrafo 2, della medesima direttiva.

Articolo 4

Obblighi generali

Fatte salve le disposizioni di cui all'articolo 6, paragrafo 3, lettera a), della direttiva 96/29/Euratom, gli Stati membri adottano tutte le misure necessarie per istituire un appropriato programma di controlli volto a garantire che le acque destinate al consumo umano siano conformi agli indicatori parametrici stabiliti in conformità della presente direttiva.

Articolo 5

Indicatori parametrici

Gli Stati membri fissano gli indicatori parametrici applicabili al controllo delle sostanze radioattive nelle acque destinate al consumo umano, conformemente all'allegato I. Per le acque contenute in bottiglie o in contenitori destinati alla vendita, ciò lascia impregiudicati i principi del sistema dell'analisi dei pericoli e dei punti critici di controllo (HACCP) di cui al regolamento (CE) n. 852/2004.

Articolo 6

Monitoraggio

Gli Stati membri provvedono all'effettuazione di controlli periodici delle acque destinate al consumo umano conformemente all'allegato II al fine di verificare che le concentrazioni di sostanze radioattive non superino gli indicatori parametrici stabiliti in conformità dell'articolo 5.

Articolo 7
Punti di prelievo dei campioni

Gli Stati membri possono prelevare campioni:

- (a) per le acque fornite da una rete di distribuzione, nella zona di approvvigionamento o presso gli impianti di trattamento se si può dimostrare che i campioni così prelevati consentono di ottenere il medesimo valore misurato dei parametri in questione o un valore più alto;
- (b) per le acque fornite da una cisterna, nel punto in cui queste fuoriescono dalla cisterna;
- (c) per le acque confezionate in bottiglie o contenitori e destinate alla vendita, nel punto in cui sono imbottigliate o introdotte nei contenitori;
- (d) per le acque utilizzate nelle imprese alimentari, nel punto in cui sono utilizzate nell'impresa.

Articolo 8
Campionamento e analisi

1. Si prelevano e analizzano campioni rappresentativi della qualità delle acque consumate nel corso dell'anno conformemente ai metodi stabiliti nell'allegato III.
2. Gli Stati membri garantiscono che tutti i laboratori che effettuano analisi di campioni di acque destinate al consumo umano possiedano un sistema di controllo analitico di qualità. Essi garantiscono altresì che tale sistema sia soggetto a controlli occasionali da parte di un verificatore indipendente approvato a tal fine dall'autorità competente.

Articolo 9
Provvedimenti correttivi e informazioni ai consumatori

1. Gli Stati membri provvedono affinché qualsiasi inosservanza degli indicatori parametrici stabiliti in conformità dell'articolo 5 sia esaminata immediatamente per individuarne la causa.
2. In caso di inosservanza degli indicatori parametrici stabiliti in conformità dell'articolo 5, lo Stato membro determina se ciò rappresenta un rischio per la salute umana. In presenza di un rischio siffatto, lo Stato membro adotta provvedimenti correttivi per ripristinare la qualità dell'acqua.
3. Ove il rischio per la salute umana non possa essere considerato trascurabile, lo Stato membro garantisce che i consumatori ne siano informati.

Articolo 10
Attuazione

1. Gli Stati membri mettono in vigore le disposizioni legislative, regolamentari e amministrative necessarie per conformarsi alla presente direttiva entro [un anno dalla data di

cui all'articolo 11 – la data specifica sarà inserita dall'Ufficio delle pubblicazioni]. Essi comunicano immediatamente alla Commissione il testo di tali disposizioni.

Quando gli Stati membri adottano tali disposizioni, queste contengono un riferimento alla presente direttiva o sono corredate di un siffatto riferimento all'atto della pubblicazione ufficiale. Le modalità del riferimento sono decise dagli Stati membri.

2. Gli Stati membri comunicano alla Commissione il testo delle disposizioni essenziali di diritto interno adottate nella materia disciplinata dalla presente direttiva.

*Articolo 11
Entrata in vigore*

La presente direttiva entra in vigore il ventesimo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

*Articolo 12
Destinatari*

Gli Stati membri sono destinatari della presente direttiva.

Fatto a Bruxelles, il

*Per il Consiglio
Il presidente*

ALLEGATO I

Indicatori parametrici per il radon e il trizio e indicatori parametrici per la dose totale indicativa, per altre sostanze radioattive, nelle acque destinate al consumo umano

Radioattività

Parametro	Indicatore parametrico	Unità	Osservazioni
Radon	100	Bq/l	
Trizio	100	Bq/l	
Dose totale indicativa	0,10	mSv/anno	(nota 1)

Nota 1: ad eccezione del trizio, del potassio -40, del radon e dei prodotti di decadimento del radon a vita breve.

ALLEGATO II

Controlli delle sostanze radioattive

1. Principi generali e periodicità dei controlli

Uno Stato membro non ha l'obbligo di controllare il tenore di trizio o la radioattività dell'acqua potabile al fine di determinare la dose totale indicativa ove ritenga, sulla base di altri controlli, che i livelli sia di trizio che della dose totale indicativa calcolata siano significativamente inferiori all'indicatore parametrico. Il controllo del tenore di radon nell'acqua potabile non è richiesto qualora uno Stato membro ritenga, sulla base di altri controlli, che i livelli di radon siano significativamente inferiori all'indicatore parametrico. In tal caso, lo Stato membro comunica i motivi di tale decisione alla Commissione, compresi i risultati degli altri controlli effettuati.

2. Radon e trizio

Si effettuano controlli delle acque potabili per accertare la presenza di radon o trizio in caso di presenza di una fonte di radon o trizio nel bacino, ove non sia possibile dimostrare sulla base di altri programmi di sorveglianza o indagini che il livello di radon o trizio si attesta significativamente al di sotto del valore del suo indicatore parametrico di 100 Bq/l. Laddove occorra effettuare controlli per accertare il tenore di radon o trizio, la periodicità è quella delle verifiche.

3. Dose totale indicativa

Si effettuano controlli delle acque potabili per accertare la dose totale indicativa in caso di presenza di una fonte di radioattività artificiale o di radioattività naturale potenziata nel bacino, ove non sia possibile dimostrare sulla base di altri programmi di sorveglianza o indagini che il livello della dose totale indicativa si attesta significativamente al di sotto del valore del suo indicatore parametrico di 0,1 mSv/anno. Quando si deve procedere al monitoraggio dei livelli dei radionuclidi artificiali, questo va effettuato con la stessa frequenza dei controlli di verifica indicati nella tabella. Laddove occorra effettuare controlli per accertare i livelli di radionuclidi naturali, gli Stati membri definiscono la periodicità di tali controlli tenendo conto di tutte le informazioni pertinenti disponibili sulle variazioni temporali dei livelli di radionuclidi naturali in diversi tipi di acque. A seconda delle variazioni previste, la periodicità dei controlli può variare da un'unica misurazione di controllo alla periodicità delle verifiche. Ove occorra effettuare un unico controllo della radioattività naturale, è necessario procedere a un ulteriore controllo in caso di eventuali cambiamenti nell'approvvigionamento tali da influire sulle concentrazioni di radionuclidi nell'acqua potabile.

Ove siano stati applicati metodi per eliminare i radionuclidi dall'acqua potabile al fine di garantire il non superamento di un indicatore parametrico, i controlli sono effettuati con la periodicità delle verifiche.

Ove i risultati di programmi di sorveglianza o indagini diversi da quelli prescritti ai sensi del primo paragrafo di questo punto siano utilizzati per garantire l'adempimento della presente direttiva, lo Stato membro comunica alla Commissione i motivi della propria decisione, compresi i risultati pertinenti di tali programmi di controllo o indagini.

4. La periodicità delle verifiche dei controlli è quella riportata nella seguente tabella:

TABELLA

Periodicità delle verifiche dei controlli per le acque destinate al consumo umano fornite da una rete di distribuzione

Volume di acqua distribuita o prodotta ogni giorno entro una zona di fornitura (note 1 e 2) m ³	Numero di campioni all'anno (nota 3)
≤ 100	(nota 4)
> 100 ≤ 1 000	1
> 1 000 ≤ 10 000	1 + 1 per ogni 3 300 m ³ /d e relativa frazione del volume totale
> 10 000 ≤ 100 000	3 + 1 per ogni 10 000 m ³ /d e relativa frazione del volume totale
> 100 000	10 + 1 per ogni 25 000 m ³ /d e relativa frazione del volume totale

Nota 1: una zona di approvvigionamento è una zona geograficamente definita all'interno della quale le acque destinate al consumo umano provengono da una o varie fonti e la loro qualità può essere considerata sostanzialmente uniforme.

Nota 2: i volumi calcolati rappresentano una media su un anno civile. Per determinare la periodicità minima uno Stato membro può basarsi sul numero di abitanti in una zona di approvvigionamento invece che sul volume d'acqua, supponendo un consumo di 200 l pro capite al giorno.

Nota 3: nella misura del possibile, il numero di campioni deve essere equamente distribuito in termini di tempo e luogo.

Nota 4: la periodicità deve essere stabilita dallo Stato membro interessato.

ALLEGATO III
Modalità di prelievo dei campioni e metodi di analisi

1. Screening ai fini della conformità alla dose totale indicativa (DTI)

Gli Stati membri possono usare metodi di screening per l'attività alfa e l'attività beta complessive per controllare il valore dell'indicatore parametrico della DTI, esclusi il trizio, il potassio -40, il radon e i prodotti di decadimento del radon a vita breve.

Qualora le attività alfa e beta complessive siano rispettivamente inferiori a 0,1 Bq/l e 1,0 Bq/l, lo Stato membro può ritenere che la DTI sia inferiore al valore dell'indicatore parametrico di 0,1 mSv/anno e che un'indagine radiologica non sia necessaria, a meno che sia noto da altre fonti di informazione che specifici radionuclidi sono presenti nell'approvvigionamento idrico e possono determinare una DTI superiore a 0,1 mSv/anno.

Qualora l'attività alfa complessiva superi 0,1 Bq/l o l'attività beta complessiva superi 1,0 Bq/l, occorre effettuare un'analisi relativa agli specifici radionuclidi. I radionuclidi da misurare sono stabiliti dagli Stati membri tenendo conto di tutte le informazioni pertinenti relative alle fonti probabili di radioattività. Poiché livelli elevati di trizio possono indicare la presenza di altri radionuclidi artificiali, occorre misurare il trizio, l'attività alfa complessiva e l'attività beta complessiva nello stesso campione.

In sostituzione dello screening dell'attività alfa e beta complessiva sopra descritto, gli Stati membri possono avvalersi di altri metodi affidabili di screening dei radionuclidi per determinare la presenza di radioattività nell'acqua potabile. Se una delle concentrazioni di attività supera il 20% della rispettiva concentrazione di riferimento o la concentrazione di trizio supera il rispettivo indicatore parametrico di 100 Bq/l, occorre procedere a un'analisi di altri radionuclidi. I radionuclidi da misurare sono stabiliti dagli Stati membri tenendo conto di tutte le informazioni pertinenti relative alle fonti probabili di radioattività.

2. Calcolo della dose totale indicativa (DTI)

La DTI è la dose efficace impegnata per un anno di assunzione risultante da tutti i radionuclidi la cui presenza è stata accertata nell'approvvigionamento idrico, di origine sia naturale che artificiale e ad eccezione di trizio, potassio -40, radon e prodotti di decadimento del radon a vita breve. La DTI è calcolata a partire dalle concentrazioni di radionuclidi e dei coefficienti della dose per adulti di cui alla tabella A dell'allegato III della direttiva 96/29/Euratom o da informazioni più recenti avallate dalle autorità competenti nello Stato membro. Se la seguente formula è soddisfatta, gli Stati membri possono ritenere che la DTI è inferiore al valore dell'indicatore parametrico di 0,1 mSv/anno e non occorrono ulteriori indagini:

$$\sum_{i=1}^n \frac{C_i(obs)}{C_i(ref)} \leq 1 \quad (1)$$

dove:

$C_i(obs)$ = concentrazione osservata del radionuclide i

$C_i(ref)$ = concentrazione di riferimento del radionuclide i

n = numero di radionuclidi rilevati.

Se tale formula non è soddisfatta, l'indicatore parametrico è considerato superato solo se i radionuclidi sono persistentemente presenti in analoghe concentrazioni di attività per un anno intero. Gli Stati membri definiscono la portata del ricampionamento necessario per garantire che i valori misurati siano rappresentativi per una concentrazione media di attività durante un anno intero.

Concentrazioni di riferimento per la radioattività nell'acqua potabile¹

Origine	Nuclide	Concentrazione di riferimento
Naturale	U-238 ²	3,0 Bq/l
	U-234 ²	2,8 Bq/l
	Ra-226	0,5 Bq/l
	Ra-228	0,2 Bq/l
	Pb-210	0,2 Bq/l
	Po-210	0,1 Bq/l
Artificiale	C-14	240 Bq/l
	Sr-90	4,9 Bq/l
	Pu-239/Pu-240	0,6 Bq/l
	Am-241	0,7 Bq/l
	Co-60	40 Bq/l
	Cs-134	7,2 Bq/l
	Cs-137	11 Bq/l
	I-131	6,2 Bq/l

¹ Questa tabella comprende i radionuclidi naturali e artificiali più comuni. Le concentrazioni di riferimento di altri radionuclidi si possono calcolare mediante i coefficienti della dose per adulti di cui alla tabella A dell'allegato III della direttiva 96/29/Euratom o sulla base di informazioni più recenti avallate dalle autorità competenti nello Stato membro e supponendo un'assunzione di 730 litri all'anno.

² Un milligrammo (mg) di uranio naturale contiene 12,3 Bq di U-238 e 12,3 Bq di U-234. Questa tabella si riferisce esclusivamente alle proprietà radiologiche dell'uranio e non alla sua tossicità chimica.

3. Caratteristiche di rendimento e metodi di analisi

In relazione ai parametri di radioattività indicati di seguito, per caratteristiche di prestazione specificate si intende che il metodo di analisi utilizzato deve essere in grado, quantomeno, di misurare concentrazioni uguali all'indicatore parametrico con un limite di rilevazione specificato.

Parametri	Limite di rilevazione (nota 1)	Note
Radon	10 Bq/l	Note 2, 3
Trizio	10 Bq/l	Note 2, 3
Alfa complessivo	0,04 Bq/l	Note 2, 4
Beta complessivo	0,4 Bq/l	Note 2, 4
U-238	0,02 Bq/l	Note 2, 6
U-234	0,02 Bq/l	Note 2, 6
Ra-226	0,04 Bq/l	Nota 2
Ra-228	0,08 Bq/l	Note 2, 5
Pb-210	0,02 Bq/l	Nota 2
Po-210	0,01 Bq/l	Nota 2
C-14	20 Bq/l	Nota 2
Sr-90	0,4 Bq/l	Nota 2
Pu-239/Pu-240	0,04 Bq/l	Nota 2
Am-241	0,06 Bq/l	Nota 2
Co-60	0,5 Bq/l	Nota 2
Cs-134	0,5 Bq/l	Nota 2
Cs-137	0,5 Bq/l	Nota 2
I-131	0,5 Bq/l	Nota 2

Nota 1: il limite di rilevazione è calcolato conformemente alla norma ISO 11929-7 relativa alla determinazione del limite di rilevazione e delle soglie di decisione per le misure delle radiazioni ionizzanti – parte 7: fondamenti e applicazioni generali, con probabilità di errore del primo e secondo tipo di 0,05 in ciascun caso.

Nota 2: le incertezze di misura si calcolano e riferiscono come incertezze standard combinate o come incertezze standard estese con un fattore di estensione di 1,96, conformemente alla Guida ISO per l'espressione dell'incertezza nelle misurazioni (ISO, Ginevra 1993, ristampa riveduta Ginevra, 1995).

Nota 3: il limite di rilevazione del trizio è pari al 10% del valore del suo indicatore parametrico di 100 Bq/l.

Nota 4: il limite di rilevazione delle attività alfa e beta complessive è pari al 40% dei valori di screening di 0,1 e 1,0 Bq/l, rispettivamente.

Nota 5: questo limite di rilevazione si applica esclusivamente allo screening ordinario; per una nuova fonte di acqua per cui è plausibile che il Ra-228 superi il 20% della concentrazione di riferimento, il limite di rilevazione per il primo controllo è di 0,02 Bq/l per misurazioni specifiche di nuclidi Ra-228. Ciò si applica anche qualora sia necessario ripetere il controllo.

Nota 6: il valore inferiore del limite di rilevazione specificato per U deriva dall'aver tenuto conto della tossicità chimica dell'uranio.